

Malezya'da İşten Çıkma Durumu

Malayca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Durumu Anlatırken

İşten çıkışta ilk cümleler.

Türkçe	Malayca	Okunuşu
İşimi kaybettim.	Saya hilang kerja.	saya hilañ kırca
Sözleşmem bitti.	Kontrak saya tamat.	kontrak saya tamat
İşten çıkarıldım.	Saya diberhentikan.	saya dibirhintikan
Pas'ım ne olacak?	Pas saya macam mana?	pas saya maçam mana
Ne kadar kalabilirim?	Berapa lama boleh tinggal?	bırapa lama boleh tiñgal
Nereye başvurmalıyım?	Saya kena pergi mana?	saya kına pırgı mana

Haklarınızı Sorarken

Alacaklarınız için.

Türkçe	Malayca	Okunuşu
Son maaşım ödenmedi.	Gaji terakhir belum dibayar.	gaci tirahir bılum dibayar
Kullanmadığım izin ödenir mi?	Cuti yang tidak diambil dibayar?	çuti yañ tidak diambil dibayar
Tazminat var mı?	Ada pampasan?	ada pampasan
EPF'imi çekebilir miyim?	Boleh keluarkan KWSP?	boleh kıluarkan kevesepe
Yazılı belge istiyorum.	Saya nak surat rasmi.	saya nak surat rasmi
Ne zaman ödenecek?	Bila akan dibayar?	bila akan dibayar

Pasaport ve Pas

En kritik bölüm.

Türkçe	Malayca	Okunuşu
Pasaportumu geri istiyorum.	Saya nak pasport saya balik.	saya nak pasport saya balik
Pas'ım iptal edildi mi?	Pas saya dah dibatalkan?	pas saya dah dibatalkan
Göç idaresine gitmeli miyim?	Kena pergi Imigresen?	kına pırgı imigresen
Ülkeden çıkmam gerekiyor mu?	Saya kena balik negara?	saya kına balik nıgara
Süreyi kaçırırsam ne olur?	Kalau lewat, apa jadi?	kalau levat, apa cadi

Yeni İş Ararken

İzin geçişi konusu.

Türkçe	Malayca	Okunuşu
Yeni iş buldum.	Saya dapat kerja baru.	saya dapat kerja baru
Pas'ı yeni şirket mi alıyor?	Syarikat baru yang uruskan Pas?	şarikat baru yañ uruskan pas
Ne kadar sürer?	Berapa lama ambil masa?	birapa lama ambil masa
Bu sürede çalışabilir miyim?	Boleh kerja masa tunggu?	boleh kerja masa tuñgu
Belgelerim hazır.	Dokumen saya siap.	dokumen saya siap

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Ya, boleh saya bantu? Buyurun, nasıl yardımcı olabilirim?
Siz	Kontrak saya tamat. Pas saya macam mana? Sözleşmem bitti. Pas'ım ne olacak?
Görevli	Pas terikat dengan majikan. Pas işverene bağlıydı.
Siz	Berapa lama boleh tinggal? Ne kadar kalabilirim?
Görevli	Ada tempoh tertentu. Belirli bir süreniz var.
Siz	Saya nak pasport saya balik. Pasaportumu geri istiyorum.
Görevli	Majikan wajib pulangkan. İşveren vermek zorunda.
Siz	Boleh mengeluarkan KWSP? EPF'imi çekebilir miyim?
Görevli	Ikut syarat, tanya KWSP. Şartlara bağlı, KWSP'ye sorun.
Siz	Kalau dapat kerja baru, syarikat baru yang uruskan Pas? Yeni iş bulursam Pas'ı yeni şirket mi alır?
Görevli	Ya, betul. Evet, öyle olur.
Siz	Terima kasih. Teşekkür ederim.

Malezya'da Bilmeniz Gerekenler

Pasaportunuz sizindir: Malezya'da işverenin pasaportunuzu alıkoyması yaygın bir sorundur ama yasal değildir. Geri vermezse göç idaresine ve Türk büyükelçiliğine başvurun.

Pas işverene bağlıdır: İş bitince izin iptal edilir ve kalış hakkınız daralır. Süreyi göç idaresinden yazılı öğrenin, tahminle hareket etmeyin.

EPF birikiminizi sorun: KWSP kesintileri yabancılar için belirli şartlarda geri alınabilir. Ülkeden ayrılmadan önce başvurun.

Ücret ödenmiyorsa: *Jabatan Tenaga Kerja* (çalışma dairesi) şikâyet mercidir.